Alles in Ordnung.

OPERATING MANUAL

KASUTUSJUHEND / LIETOŠANAS INSTRUKCIJA /
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

EXTRACT FAN

RO

EE VÄLJATÕMBEÕHU VENTILAATOR
LV VENTILATORS SADZĪVES
LT ORĄ IŠTRAUKIANTIS VENTILIATORIUS



Read the operating instructions carefully before using the tool and observe the safety instructions.
Keep the operating instructions in a safe place.
Enne tööriista kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit ja järgige ohutusteavet. Hoidke kasutusjuhend alles.
Pirms rīka lietošanas uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju un ievērojiet drošības norādes.
Uzglabājiet šo lietošanas instrukciju.
Atidžiai perskaitykite instrukciją prieš naudodami įrankį ir laikykitės saugos nurodymų.
Laikykite naudojimo instrukciją saugioje vietoje.

This user's manual is a main operating document intended for technical, maintenance, and operating staff. The manual contains information about purpose, technical details, operating principle, design, and installation of the RO/SO unit and all its modifications. Technical and maintenance staff must have theoretical and practical training in the field of ventilation systems and should be able to work in accordance with workplace safety rules as well as construction norms and standards applicable in the territory of the country. The information in this user's manual is correct at the time of the document's preparation. The Company reserves the right to modify the technical characteristics, design, or configuration of its products at any time in order to incorporate the latest technological developments. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means in any information search system or translated into any language in any form without the prior written permission of the Company.

⚠ Read the user's manual carefully before proceeding with installation works. Compliance with the manual requirements ensures reliable operation and long service life of the unit. Keep the user's manual available as long as you use the unit. You may need to reread the information on the product servicing.
Follow the user's manual requirements to ensure durable and trouble-free operation of the unit.

SAFETY REQUIREMENTS

All user's manual requirements as well as the provisions of all the applicable local and national construction, electrical, and technical norms and standards must be observed when installing and operating the unit.
Disconnect the unit from the power supply prior to any connection, servicing, maintenance, and repair operations.
Only qualified electricians with a work permit for electrical units up to 1000 V are allowed for installation and maintenance. The present user's manual should be carefully read before beginning works.
• Check the unit for any visible damage of the impeller, the casing, and the grille before starting installation. The casing internals must be free of any foreign objects that can damage the impeller blades.
• While mounting the unit, avoid compression of the casing! Deformation of the casing may result in motor jam and excessive noise.
• Misuse of the unit and any unauthorised modifications are not allowed.
• Do not expose the device to adverse atmospheric agents (rain, sun, etc.).
• Transported air must not contain any dust or other solid impurities, sticky substances, or fibrous materials.
• Do not use the unit in a hazardous or explosive environment containing spirits, gasoline, insecticides, etc.
• Do not close or block the intake or extract vents in order to ensure the efficient air flow.
• Do not sit on the unit and do not put objects on it.
• The information in this user's manual was correct at the time of the document's preparation.
• The Company reserves the right to modify the technical characteristics, design, or configuration of its products at any time in order to incorporate the latest technological developments.
No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means in any information search system or translated into any language in any form without the prior written permission of the Company.

WARNING! Similar to the use of any other household electrical appliances when operating this fan, the following basic rules must be followed:
• Never touch the unit with wet or damp hands.
• Never touch the unit when barefoot.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
Precautions must be taken to avoid the back-flow of gases into the room from the open flue of gas or other fuel-burning appliances.
The connection to the supply mains must be made through a means of disconnection, which is incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rules, and has a contact separation in all poles that allows for full disconnection under overvoltage category III conditions.
Ensure that the appliance is switched off from the supply mains before removing the guard.

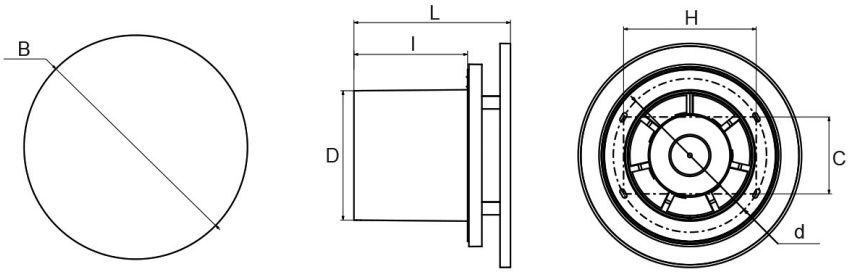
DELIVERY SET

Fan – 1 pc.
Screws and dowels – 4 pcs.
Plastic screwdriver (for models with a timer) – 1 pc.
User' manuals – 1 pc.
Packing box – 1 pc.

BRIEF DESCRIPTION

The unit described herein is an axial fan for exhaust ventilation of small to medium-sized premises heated during winter. The fan design can also include a non-return valve to prevent back flow when the fan is switched off. The fan design is constantly being improved, thus some models may be slightly different from those described in this manual.

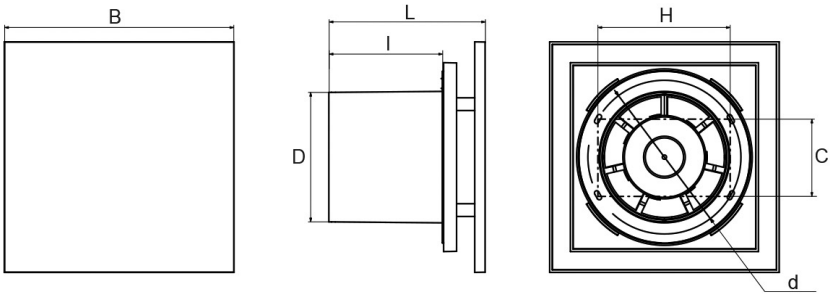
RO



OVERALL DIMENSIONS

Model	D	B	l	L	H	C	d
SO 100	100	177	88	121	103	57	118
RO 100		172					
SO 125	125	177		122	124	71	143
RO 125		172					

SO



OPERATION GUIDELINES

The fan is connected to 220...240 V / 50 (60) Hz or 12 V / 50 Hz single-phase AC mains depending on the model and is designed for continuous operation without disconnection from the electric mains. Air motion direction in the system must match the pointer on the fan casing. Ingress protection rating against access to hazardous parts and water ingress is IP24. The fan is rated for operation at the ambient temperature ranging from +1 °C up to +45 °C. The unit is rated as a Class II (220-240 V/50 Hz) or Class III (12 V/50 Hz) electrical appliance.

DESIGNATION KEY

RO 100 - Q V L (220 V / 60 Hz)

Mains parameters
_– 220–240 V/50 Hz
220 V / 60 Hz: supply voltage 220 V, power frequency 60 Hz

Basic options:
L – motor on ball bearings
K – non-return valve with a membrane made of lightweight KO polymer
K1 – non-return valve with a membrane made of KO1 plastic

V – pull cord switch
T – timer
TH – timer and humidity sensor
VT – pull cord switch, timer
VTH – pull cord switch, timer, humidity sensor

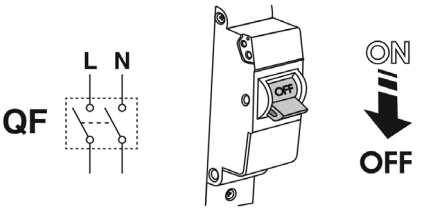
Motor and impeller modifications:
Turbo – high-powered motor
Q – low-noise motor
12 – motor with 12 V / 50 Hz rated voltage
Press – high pressure impeller

Outlet spigot diameter [mm]

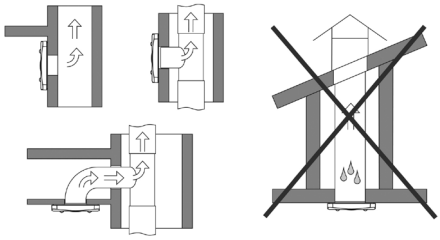
RO, SO fan series

MOUNTING AND SET-UP

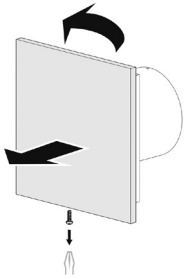
Cut off power supply and make sure electricity has been turned off.



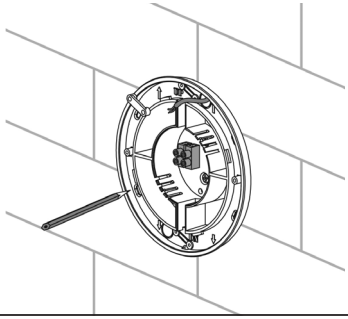
The fan is designed for wall or ceiling mounting with direct air exhaust to the ventilation shaft or into the round air duct of matching diameter.



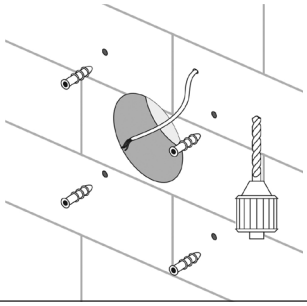
Unscrew the retaining screw. Remove the front panel of the fan by turning it counter-clockwise.



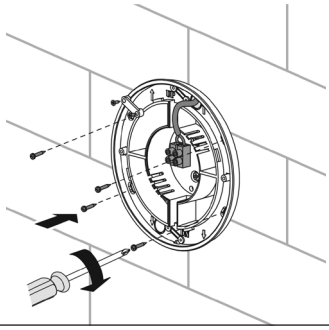
Mark the holes for fixing the fan and the power cable.



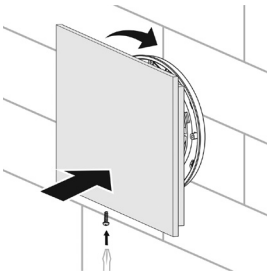
Lead the power cable to the ventilation hole, drill the mounting holes and install the dowels.



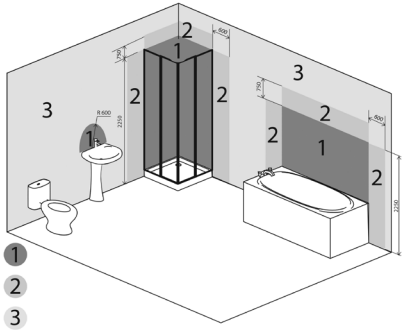
Fix the fan with the screws.



Connect the fan to the electric mains according to the connections diagram. Install the front panel by turning it clockwise. Screw the retaining screw.



The unit with a protection rating against access to hazardous parts and water ingress IP24 is allowed to be installed in zone 2, according to IEC 60364-7-701:2019.

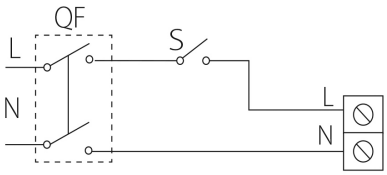


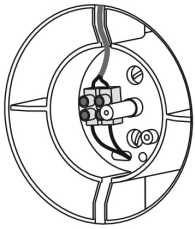
CONNECTION TO POWER MAINS

The fan is connected to 220–240 V / 50 (60) Hz or 12 V / 50 Hz single-phase AC mains depending on the model.

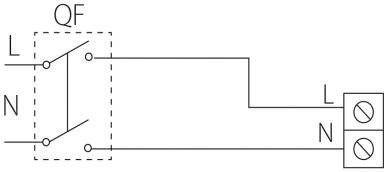
WARNING!
The fans rated for 12 V power voltage (stated on the packing box and on the fan casing) connect to 12 V AC power mains with frequency of 50 Hz only!

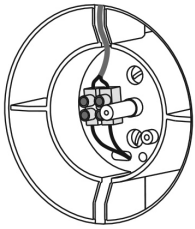
RO/SO



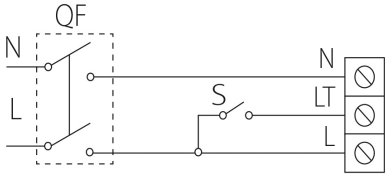


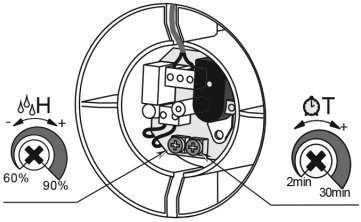
RO/SO V



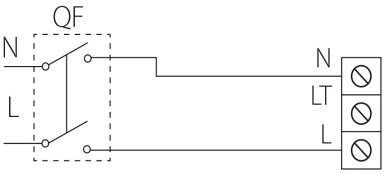


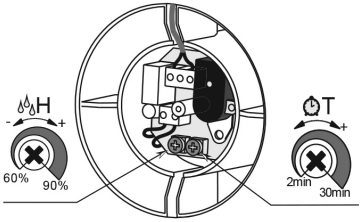
RO/SO T/TH





RO/SO VT/VTH





Terminal designations on the wiring diagram:
L — line
LT — timer control line
N — neutral
QF — automatic circuit breaker
S — ON\OFF switch

ELECTRONICS OPERATION ALGORITHM

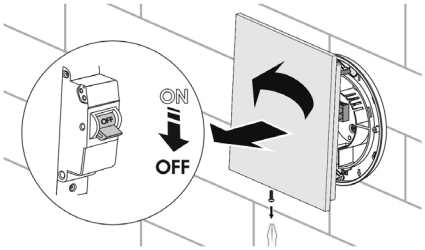
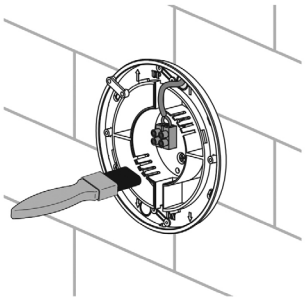
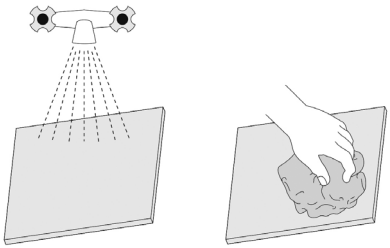
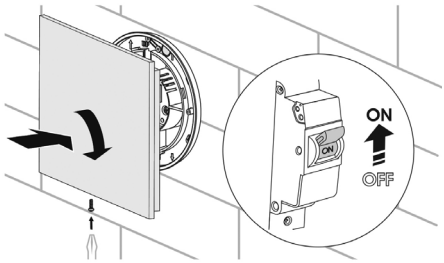
The fan with the timer T is started after actuation of the external switch, e.g. the light switch. The control voltage is supplied to the input terminal LT.
After the control voltage is off, the fan continues to operate within the time set by the timer ranging from 2 to 30 minutes. The **V** and **VT** models are turned on and off by an integrated pull-cord switch.
The fan with the timer and the humidity sensor TH – the fan starts after the control voltage is supplied to the input terminal S or if indoor humidity level H exceeds the set point adjustable from ~60 % to ~90 %.
After the control voltage is off or the humidity level has decreased, the fan will keep running within the time set by the timer ranging from 2 to 30 minutes.
To set the maximum humidity setpoint, set the potentiometer to **H_{max}** position (90 %).
To adjust the fan timer, turn the control knob T clockwise to increase and counter-clockwise to decrease the turn-on delay time respectively.
To adjust the humidity set point turn the control knob **H** clockwise to increase and counter-clockwise to decrease the humidity sensor set point.

WARNING! The timer circuit is live! Disconnect the fan from power mains prior to any adjustment operations. The fan delivery set includes a specially designed plastic screwdriver for fan settings adjustments (only for models equipped with a timer). Use it to change the turn-on and turn-off delay time and the humidity set point. Do not use a metal screwdriver, knife, etc. for adjustment operations not to damage the circuit board.

Do not use a metal screwdriver, knife, etc. For adjustment operations not to damage the circuit board.

TECHNICAL MAINTENANCE

The fan maintenance periodicity is at least once per 6 months. Maintenance steps:

Disconnect the fan from power supply. Unscrew the retaining screw. Remove the front panel. 	Clean the fan with a soft dry cloth or a brush. 
Wash the front panel under running water. Wipe the fan surfaces dry. 	Cover the fan with the front panel. Screw the retaining screw. Connect power supply. 

WARNING! Do not allow water or liquid come into contact with electric components!

STORAGE AND TRANSPORTATION REGULATIONS

• Store the unit in the manufacturer's original packaging box in a dry closed ventilated premise with temperature range from +5 °C to +40 °C and relative humidity up to 70 %.
• Storage environment must not contain aggressive vapors and chemical mixtures provoking corrosion, insulation, and sealing deformation.
• Use suitable hoist machinery for handling and storage operations to prevent possible damage to the unit.
• Follow the handling requirements applicable for the particular type of cargo.
• The unit can be carried in the original packaging by any mode of transport provided proper protection against precipitation and mechanical damage. The unit must be transported only in the working position.
• Avoid sharp blows, scratches, or rough handling during loading and unloading.
• Prior to the initial power-up after transportation at low temperatures, allow the unit to warm up at operating temperature for at least 3-4 hours.

MANUFACTURER'S WARRANTY

The product is in compliance with EU norms and standards on low voltage guidelines and electromagnetic compatibility. We hereby declare that the product complies with the provisions of Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU of the European Parliament and of the Council, Low Voltage Directive (LVD) 2014/35/EU of the European Parliament and of the Council and CE-marking Council Directive 93/68/EEC. This certificate is issued following test carried out on samples of the product referred to above. The manufacturer hereby warrants normal operation of the unit for 60 months after the retail sale date provided the user's observance of the transportation, storage, installation, and operation regulations. Should any malfunctions occur in the course of the unit operation through the Manufacturer's fault during the guaranteed period of operation, the user is entitled to get all the faults eliminated by the manufacturer by means of warranty repair at the factory free of charge. The warranty repair includes work specific to elimination of faults in the unit operation to ensure its intended use by the user within the guaranteed period of operation. The faults are eliminated by means of replacement or repair of the unit components or a specific part of such unit component.

The warranty repair does not include:

• routine technical maintenance
• unit installation/dismantling
• unit setup

To benefit from warranty repair, the user must provide the unit, the user's manual with the purchase date stamp, and the payment paperwork certifying the purchase. The unit model must comply with the one stated in the user's manual. Contact the Seller for warranty service.

The manufacturer's warranty does not apply to the following cases:

• User's failure to submit the unit with the entire delivery package as stated in the user's manual including submission with missing component parts previously dismounted by the user.
• Mismatch of the unit model and the brand name with the information stated on the unit packaging and in the user's manual.
• User's failure to ensure timely technical maintenance of the unit.
• External damage to the unit casing (excluding external modifications as required for installation) and internal components caused by the user.
• Redesign or engineering changes to the unit.
• Replacement and use of any assemblies, parts and components not approved by the manufacturer.
• Unit misuse.
• Violation of the unit installation regulations by the user.
• Violation of the unit control regulations by the user.
• Unit connection to power mains with a voltage different from the one stated in the user's manual.
• Unit breakdown due to voltage surges in power mains.
• Discretionary repair of the unit by the user.
• Unit repair by any persons without the manufacturer's authorization.
• Expiration of the unit warranty period.
• Violation of the unit transportation regulations by the user.
• Violation of the unit storage regulations by the user.
• Wrongful actions against the unit committed by third parties.
• Unit breakdown due to circumstances of insuperable force (fire, flood, earthquake, war, hostilities of any kind, blockades).
• Missing seals if provided by the user's manual.
• Failure to submit the user's manual with the unit purchase date stamp.
• Missing payment paperwork certifying the unit purchase.

⚠ Following the regulations stipulated herein will ensure a long and trouble-free operation of the unit.
User's warranty claims shall be subject to review only upon presentation of the unit, the payment document and the user's manual with the purchase date stamp.

Correct disposal of this product



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

Käesolev kasutusjuhend on põhiline ekspluatatsioonidokument, millega peab tehniline, teenindav ja ekspluateeriv personal tutvuma. Kasutusjuhend sisaldab andmeid telgventilaatorite RO/SO, samuti ka kõigi modifikatsioonide otstarbe, koostise, tööpõhimõtte ja konstruktsiooni kohta. Tehniline ja teenindav personal peab läbi võtma ventilatsioonisüsteemide osas teoreetilise ja praktilise õpetuse ja täitma töid vastavalt riigi territooriumil kehtivatee töökaitse reeglitele ning ehitusnormidele ja standarditele.

⚠ Enne toote paigaldamist lugege tähelepanelikult see kasutusjuhend. Kasutusjuhendi nõuete järgmine soodustab toote usaldava ekspluatatsiooni tagamist kogu selle teenistusaja jooksul. Säilitage kasutusjuhend kogu selle teenistusaja jooksul, sest seal on esitatud toote hoolduse nõuded.
Ventilaatori pikaajalise tõrgeteta töö tagamiseks täitke käesoleva kasutusjuhendi nõudeid.

OHUTUSE NÕUDLUSED

Järgige kasutusjuhendi nõudeid, samuti kõigi kehtivate kohalike ja riiklike ehitus-, elektri- ja tehniliste normide ja standardite sätteid. standarditega. Enne ühendamist, hooldust, teenindust ja remonti peate seadme toiteallikast lahti ühendama. Kõiki selles juhendis kirjeldatud töid peavad tegema kogenud spetsialistid, kes on läbinud ventilatsiooniseadmete paigaldamise, monteerimise elektriühenduse ja tehnohoolduse koolituse ja praktika. Ärge katsetage toodet ise paigaldada, vooluvõrku ühendada ega hooldada. See ei ole turvaline ja ilma eriteadmisteta võimatu. Enne mis tahes tööde teostamist tuleb toode vooluvõrgust lahti ühendada. Seadme elektrivõrku ühendamist tuleb teostada kvalifitseeritud elektritöötaja, kellel on õigus kuni 1000 V võrgust toidetavate seadetega iseseisvalt töötada pärast käesoleva kasutusjuhendi õppimist. Enne paigaldamise alustamist kontrollige, kas seadmel pole tiiviku ja korpuse nähtavaid kahjustusi. Korpuse sisemised osad peavad olema ilma võõrkehadeta, mis võivad tiiviku labasid kahjustada.
Seadme paigaldamisel vältige korpuse surumist! Korpuse deformeerumine võib põhjustada mootori kinnikiilumist ja liigset müra.
Keelatud on toote kasutamine muudel eesmärkidel ja selle muutmine või modifitseerimine.
Ärge jätke seadet ebasoodsate ilmastikutingimuste (vihm, päike jne) kätte.
Transporditav õhk ei tohi sisaldada tolmu või muid tahkeid lisandeid, kleepuvaid või kiudaineid.
Ärge kasutage toodet tule- või plahvatusohtlikes keskkondades, mis sisaldavad näiteks alkoholi, bensiini ja putukamürke. Tõhusa õhuvoolu tagamiseks ärge sulgege ega tõkestage sisselaske- või väljalaskeavasid. Ärge istuge seadmel ja ärge pange sellele esemeid. Selles kasutusjuhendis sisalduv teave oli dokumendi koostamise ajal õige. Ettevõte jätab endale õiguse oma toodete tehnilisi omadusi, kujundust või konfiguratsiooni igal ajal muuta, et kaasata uusimaid tehnoloogiaid. Ärge kunagi puudutage seadet märgade või niiskete kätega. Ärge kunagi puudutage seadet paljajalu. ENNE TÄIENDAVATE VÄLISSEADMETE PAIGALDAMIST LUGEGE VASTAVAD KASUTUSJUHENDID. Seadet ei ole lubatud kasutada piiratud füüsilise, vaimse ega sensoorse võimekusega isikutel (sealhulgas lapsed) ilma nõuetekohase praktilise kogemuse või pädevuseta, välja arvatud juhul, kui neid ohutuse eest vastutav (ad) isik (ud) kontrollivad või juhendavad toote kasutamisel. Jälgige lapsi ja ärge laske neil seadmega mängida. Peab rakendama ettevaatusabinõusid, et vältida gaaside tagasivoolu tuppa avatud korstendest või kütust põletavatest seadmetest.
Elektrivõrguga ühendamine peab toimuma lahutusseadme kaudu, millel on kontaktide katkemine kõigis postides, tagades täieliku lahtiühendamise III, kategooria ülepinge tingimustes, mis on elektripaigaduseeskirjade kohaselt sisseehitatudfikseeritud juhtmestikku.
Enne kaitse eemaldamist veenduge, et seade oleks vooluvõrgust lahti ühendatud.

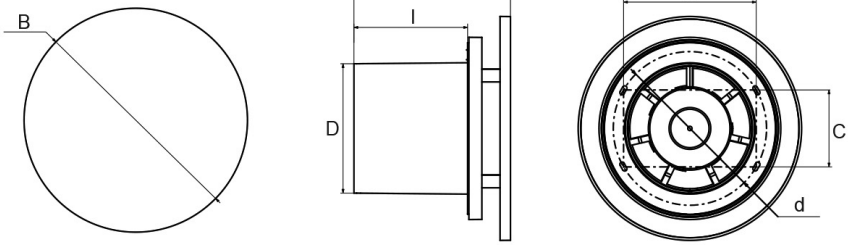
TARNEKOMPLEKT

Ventilaator – 1 tk.
Kruvid tüüblitega – 4 tk.
Plastmassist kruvikeerajat (ainult mudelitele taimeriga) – 1 tk.
Kasutusjuhend – 1 tk.
Pakimiskarp – 1 tk.

LÜHIKIRJELDUS

Seade on telgventilaator kasutamiseks väikese ja keskmise suurusega köetava ruumi väljatõmbeventilaatorina. Ventilaatori konstruktsioonis võib olla tagasivooluklapp, et vältida tagasivoolu, kui ventilaator on välja lülitatud. Toodete konstruktsiooni täiustatakse pidevalt ja seepärast võivad mõningad mudelid käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatutest erineda.

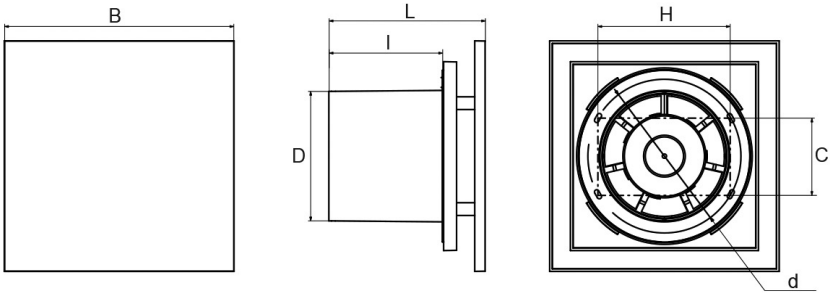
RO



SEADME GABARIITMÕÕTED

Mudel	D	B	l	L	H	C	d
SO 100	100	177	88	121	103	57	118
RO 100		172					
SO 125	125	177		122	124	71	143
RO 125		172					

SO



KASUTUSREEGLID

Ventilaator ühendatakse sõltuvalt mudelist 220–240 V / 50 (60) Hz või 12 V / 50 Hz ühefaasilise vahelduvvooluvõrguga ja on ette nähtud pidevaks tööks vooluvõrgust lahti ühendamata. Õhu liikumise suund peab ventilaatori kerel noolede suunaga kokku sattuma. Ohtlike osade katte- ja veekaitseklass- IP24.
Ventilaatorit võib kasutada ümbritseva õhu temperatuuri vahemikus +1 °C kuni +45 °C. Elektrilöögi vastase kaitse tüübi järgi kuulub toode II klassi (220–240 V, 50 Hz) või III klassi (12 V / 50 Hz) seadmetesse vastavalt IEC 60335-1:1991.

TINGMÄRGISTUSE LEGEND

RO 100 - Q V L (220 V / 60 Hz)

Elektrivõrgu parameetrid,
_– 220–240 V / 50 Hz
220 V / 60 Hz – on pinge, 60 Hz – on sagedus

Põhivaliku tähistus:
L – mootori kuullaagrid
K – KO membraantiivikuga tagasilöögiklapp
K1 – KO1 plastist membraantiivikuga tagasilöögiklapp

V – nöörlüliti
T – taimer
TH – taimer ja niiskusandur
V – nöörlüliti, taimer
VTH – nöörlüliti, taimer, niiskusandur

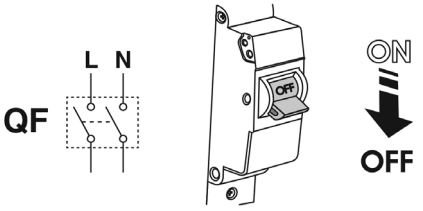
Mootori ja tiiviku modifikatsioonid:
turbo – suure võimsusega mootoriga
Q – vähendatud müratasemega mootor
12 – 12 V/50 Hz nimipingega mootor
press – kõrgsurvetiivik

Väljalasktoru läbimõõt (mm)

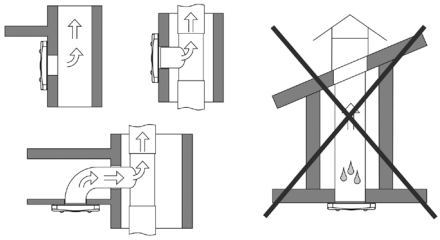
Ventilaatori seeriatähis RO, SO

MONTEERIMINE JA ETTEVALMISTAMINE TÖÖKS

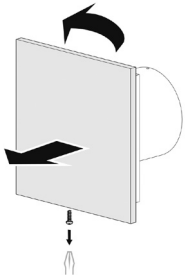
Ühendage toiteallikast lahti ja veenduge, et elekter on välja lülitatud.



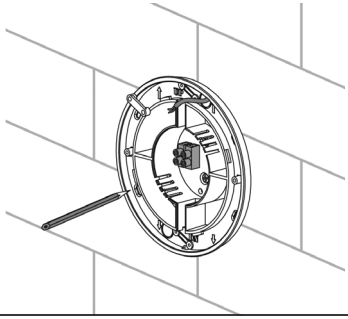
Ventilaatori saab paigaldada lakke või seinale õhu väljalaskega ventilatsioonišahti või ümmargusesse kanalisse vastava läbimõõduga.



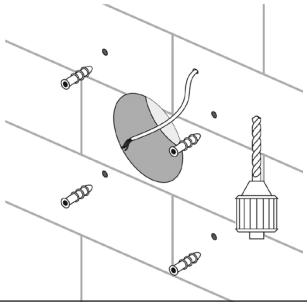
Keerake kinnituskruvi lahti. Eemaldage ventilaatori esipaneel, keerates seda vastupäeva.



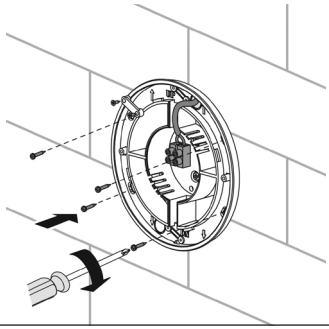
Märkige ventilaatori ja toitejuhtme kinnitusaugud.



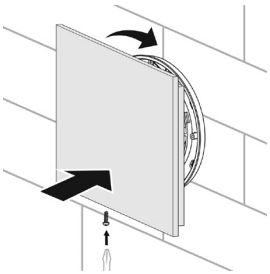
Seadke toitejuhe ventilatsiooniava juurde, puurige kinnitusavad ja paigaldage tüüblid.



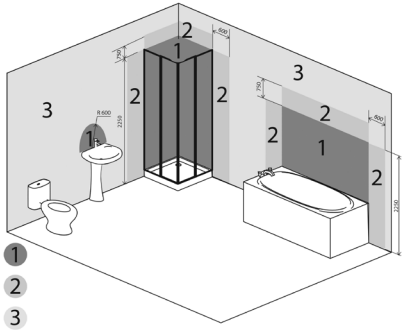
Kinnitage ventilaator kruvidega.



Ühendage ventilaator ühendusskeemi kohaselt elektrivõrku. Paigaldage esipaneel, keerates seda päripäeva. Keerake kinnituskruvi kinni.



Seade, millel on kaitseklass juurdepääsu eest ohtlikud osad ja vee sissepääs IP24 on lubatud paigaldatud tsooni 2, vastavalt standardile IEC 60364-7-701:2019.

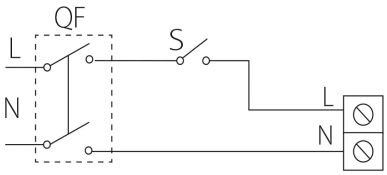


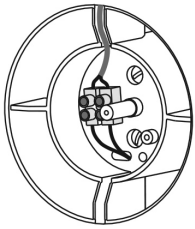
ELEKTRIVÕRKU LÜLITAMINE

Ventilaator on sõltuvalt mudelist ette nähtud 220–240 V / 50 (60) Hz või 12 V / 50 Hz ühefaasilise vahelduvvooluvõrgu jaoks.

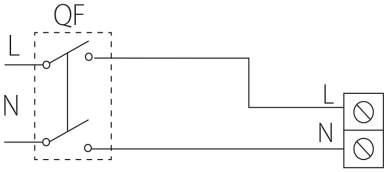
TÄHELEPANU!
Ventilaator, mis on mõeldud 12 V toitepingele (märgitud pakendikarbil ja ventilaatori korpusel), ühendatakse ainult 12 V vahelduvvooluvõrku, mille sagedus on 50 Hz!

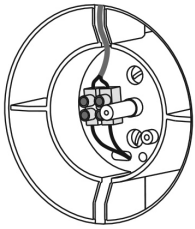
RO/SO



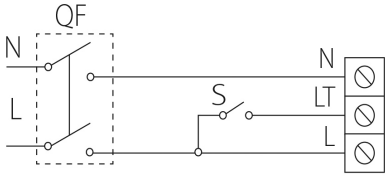


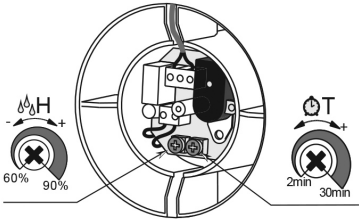
RO/SO V



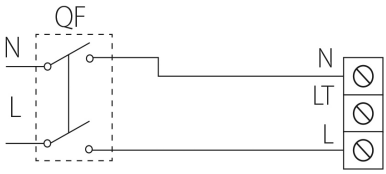


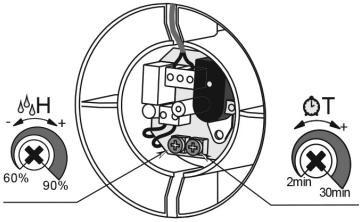
RO/SO T/TH





RO/SO VT/VTH





Klemmide tähistus ühendusskeemidel:
L – faas
LT – taimeri juhtjoon
N – null
S1 – automaatlüliti
S – lüliti

ELEKTROONIKA TÖÖ ALGORITM

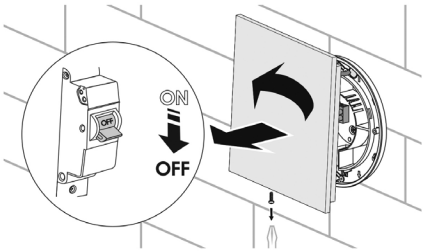
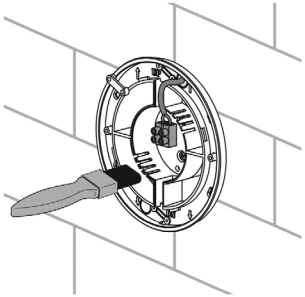
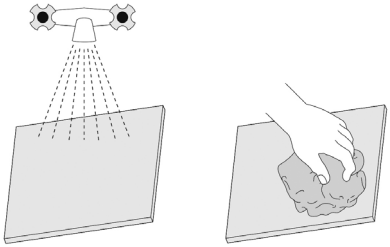
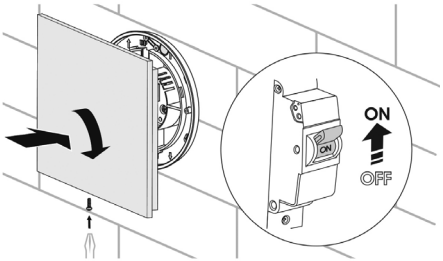
T-taimeriga ventilaator käivitub pärast välise lüliti, nt valguslüliti aktiveerimist.
Juhtpinge lülitatakse sisendklemmile **LT.**
Pärast juhtpinge väljalülitamist jätkab ventilaator tööd taimeri poolt määratud 2...30 minutit.
V- ja **VT**-mudel lülitatakse sisse ja välja integreeritud nöörlülitiga.
BVentilaator koos taimeri ja niiskusanduriga TH rakendub pärast seda, kui sisendklemmile **S** lülitatakse juhtpinge või kui siseruumi niiskustase **H** ületab vahemikus ~60...~90% seatud väärtuse. Pärast juhtpinge väljalülitamist või niiskustaseme vähenemist jätkab ventilaator töötamist taimeri poolt määratud 2...30 minutit. Suurima, 90% niiskuse, seadmiseks seadke potentsiomeeter asendisse **H_{max}**. Ventilaatori taimeri reguleerimiseks keerake seadenuppu **T** päripäeva, et suurendada ja vastupäeva, et vähendada sisselülitumise viiteaega. Niiskusläve reguleerimiseks keerake potentsiomeetri nuppu H päripäeva, et suurendada ja vastupäeva, et vähendada niiskusanduri reaktsioonivääretust.

TÄHELEPANU!
Taimeri skeem on võrgupinge all. Enne seadetoiminguid ühendage ventilaator vooluvõrgust lahti. Ventilaatori tarnekomplektis on seadete reguleerimise plastkruvikeeraja (taimeriga mudelite puhul). Kasutage seda sisse- ja väljalülitamise viiteaja ning niiskuse seadepunkti andmete muutmiseks.

Ärge kasutage häälestamiseks metallist kruvikeerajat, nuga ega muid metalasja, sest see võib kahjustada elektroonikaplaadi.

TEHNILINE TEENINDAMINE

Tehnilise hoolduse töid tuleb teha vähemalt ükskord kuues kuus.
Tehnilise hoolduse jätjestikkus:

Ühendage ventilaator vooluvõrgust lahti. Keerake kinnituskruvi lahti. Eemaldage esipaneel. 	Puhastage ventilaatorit pehme kuiva lapi või harjaga. 
Loputage esipaneel jooksva vee all. Kuivatage ventilaatori pinnad ära. 	Sulgege ventilaatori esipaneel. Keerake kinnituskruvi kinni. Ühendage toiteallikas. 

TÄHELEPANU! On vaja vältida vedelikku sattumist elektrikomponentidele.

HOIDMISE JA EDASITOIMETAMISE REEGLID

• Hoidke seadet tehasepakendis ventileeritud ruumis temperatuuril +5 °C kuni +40 °C ja suhtelisel niiskusel mitte üle 70 %.
• Õhus peavad puuduma aurud ja lisandid, mis tekitavad korrosiooni ja rikuvad isolatsiooni ja ühendite õhupidavust.
• Laadimistööde tegemiseks kasutage vastavat tõstetehnikat selleks, et võimalikke tuuluti kahjustusi ära hoida.
• Laadimistäid teostamisel täitke sellele laadungite tüübi siirdele sätestatud nõudlusi.
• Toodet võib vedada mistahes transpordi liikidega ventilaatori saademete ja mehhaaniliste kahjustuste eest kaitse tingimustel. Seadet võib transporteerida ainult tööasendis.
• Laadimine ja väljalaadimine tuleb teostada ilma hoogsete nõksude ega löökideta.
• Enne esimest sisselülitamist pärast transporteerimist madalatel temperatuuridel tuleb seadet hoida ekspluateerimistem-peratuuril vähimalt 3-4 tundi.

TOOTJA GARANTIID

Me deklareerime, et käesolev toode vastab Euroopa majandusühenduse Nõukogu Direktiivi nõuetele 2014/30/EU, 89/336/EEC, madalpingelistele seadmetele Nõukogu Direktiivi nõuetele 2014/35/EU, samuti ka Direktiivi 93/68/EEC CE margistamise nõuetele Liikmes Riikide seadustes ettenähtud identsuse kohta elektromagnetkokkusobivuse alal määratletud pingeklassides kasutatavate elektroseadmete kohaselt. Käesolev sertifikaat on välja antud ülaltood toodete näidistel teostatud katsumuste alusel. Tootja kehtestab seadme garantiiaja 60 kuu jooksul alates seadme jaekaubandusvõrgu kaudu muumiskuupäevast kasutaja poolt seadme vedamise, ladustamise, monteerimise ja kasutamise eeskirjadest kinnipidamise tingimusel. Seadme töös rikete ilmnemisel tootja süül garantiiaja jooksul on kasutajal õigus seadme puuduste tasuta kõrvaldamisele tootja poolt garantiiremondi teostamise teel. Garantiiremont seisneb tööde tegemises, mis on seotud seadme puuduste kõrvaldamisega, sellise seadme otstarvelise kasutamise võimaluse tagamiseks garantiiaja jooksul. Puudusi kõrvaldatakse seadet komplekteerivate osade või sellise eraldioleva komponendi vahetamise või remondi kaudu.

Garantiiremont ei sisalda endas:

• perioodilist tehnilist hooldust;
• seadme monteerimist/demonteerimist;
• seadme häälestamist.

Garantiiremondi teostamiseks peab kasutaja esitama seadme, kasutusjuhendi koos müügikuupäeva märkega ja ostufakti tunnistava arveldusdokumenti. Seadme mudel peab vastama mudelile, mis on märgitud kasutusjuhendis. Garantiiteeninduse küsimustega pöörduge müüja poole.

Tootja garantii ei kehti järgmistel juhtudel:

• kasutaja poolt seadme esimata jätmine komplektsuses, mis on märgitud kasutusjuhendis, sealhulgas sellise seadme komplekteerivate osade kasutaja poolt demonteerimine;
• seadme mudeli, -margi mittevastavus andmetele, mis on märgitud seadme pakendile ja kasutusjuhendis;
• seadme mitteõigeaegne tehniline hooldus;
• korpuse väliste kahjustuste olemasolu (rikked ei ole seadme välised kriimustused, mis võivad tekkida seadme monteerimisel ja demonteerimisel);
• seadme konstruktsiooni muudatuste tegemine või seadme viimistluste teostamine;
• seadme sõlmede, detailide ja komplekteerivate osade, mis ei ole tootja poolt ettenähtud, vahetamine ja kasutamine;
• seadme mittesihipärane kasutamine;
• kasutaja poolt seadme monteerimise eeskirjade rikkumine;
• kasutaja poolt seadme juhtimise eeskirjade rikkumine;
• seadme elektrivõrku ühendamine, kus pine erineb kasutusjuhendis näidatud tähendusest;
• seadme rike elektrivõrgus pingekõikumise tõttu;
• kasutaja poolt iseseisev seadme parandus;
• seadet on parandanud isikud, kes ei ole tootja poolt seadet parandama volitatud;
• seadme kasutamise garantiitahtaja möödumisel;
• seadme vedamisele kehtestatud reeglite rikkumine kasutaja poolt;
• seadme hoidmise reeglite rikkumine kasutaja poolt;
• seadme suhtes lubamatute tegevuste sooritamine kolmandate isikute poolt;
• seadme rike vääramatu jõu asjaolude (tulekahju, üleujutus, maavarinad, sojad, mis tahes liiki sojategevused, blokaadid) tekkimise tõttu;
• plommide puudumine, kui selliste olemasolu on ette nähtud kasutusjuhendiga;
• kasutusjuhendi muugikuupaeva markega esitamata jätmine;
• seadme müümise fakti tõendava arveldusdokumendi puudus.

⚠ Seadme pikaajalise tõrgeteta töö tagamiseks täitke käesoleva kasutusjuhendi nõudeid. Kasutaja garantiinõudeid kinnitatakse pärast kasutaja poolt ventilatsiooniseadme garantiitalongi, arveldusdokumendi ja kasutusjuhendi müügipäeva märkega esitamist.

Selle toote õige utiliseerimine



See märgistus näitab, et seda toodet ei tohi kogu EL-s ära visata koos muude olmejäätmetega. Et vältida kontrollimatust jäätmekäitlusest tulenevat võimalikku kahju keskkonnale või inimeste tervisele, taaskasutage need vastutustundlikult, et edendada materiaalsete ressursside säästvat taaskasutamist. Kasutatud seadme tagastamiseks kasutage tagastus- ja kogumissüsteeme või võtke ühendust edasimüüjaga, kust toode osteti. Nad võivad viia selle toote keskkonnaohutuks ringlussevõtuks.

Dotā lietotāja rokasgrāmata ir pamata ekspluatācijas dokuments, kas paredzēts tehniskā, apkalpošanas un ekspluatācijas personāla iepazīšanai. Lietotāja rokasgrāmata satur ziņas par RO/SO pielietojumu, sastāvu, darbības principu, konstrukciju, ka arī visu modifikāciju. Tehniskajam un apkalpojošajam personālam jābūt teorētiski un praktiski sagatavotam ventilācijas sistēmu jomā un jāveic darbus saskaņā ar valstī spēkā esošajiem darba aizsardzības un būvniecības normatīvu un standartu noteikumiem.

⚠ Pirms izstrādājuma uzstādīšanas uzmanīgi izlasiet doto lietotāja rokasgrāmatu. Rokasgrāmatas nosacījumu ievērošana nodrošina izstrādājuma drošo ekspluatāciju visā izstrādājuma lietošanas laikā. Saglabājiet lietotāja rokasgrāmatu visā izstrādājuma lietošanas laikā, jo tajā ir izklāstītas izstrādājuma apkalpošanas nosacījumi izpildiet dotās lietotāja rokasgrāmatas prasības lai nodrošinātu ilgstošo nepārtraukto ventilatora darbību.

DROŠĪBAS PRASĪBAS

Izstrādājuma montāžas un ekspluatācijas laikā jāizpilda instrukcijas prasības, kā arī visu piemērojamo vietējo un nacionālo celtniecības, elektrisko un tehnisko normu un standartu prasības. Visas darbības, kas saistītas ar izstrādājuma pieslēgumu, iestatīšanu, apkalpošanu un remontu, veikt tikai bez sprieguma tīklā. Šajā instrukcijā visus aprakstītos darbus ir jāizpilda pieredzējušiem speciālistiem, kas izgājuši apmācību un praksi par ventilācijas iekārtu uzstādīšanu, montāžu, pieslēgumu pie elektrotīkla un tehnisko apkalpošanu. Necentieties patstāvīgi uzstādīt izstrādājumu, pieslēgt elektrotīklam un veikt tehnisko apkalpošanu. Tas ir bīstami un nav iespējams bez speciālām zināšanām. Izstrādājuma pievienošanu tīklam jāveic kvalificētam elektriķim, kuram pēc iepazīšanās ar šo lietošanas rokasgrāmatu ir tiesības patstāvīgi strādāt ar iekārtām, kuru strāvas spriegumu ir līdz 1000 V. Pirms izstrādājuma uzstādīšanas pārliecinieties, vai ierīcei nav redzami lāpstiņriteņa, korpusa, režģu bojājumi, kā arī korpusa iekšpusēm jābūt brīvām no jebkādiem svešķermeņiem, kas var sabojāt lāpstiņriteni. Izstrādājuma montāžas laikā nepieļaujiet korpusa saspiešanu! Korpusa deformācija var novest pie spārnu rata ieķīlēšanās un paaugstināta trokšņa. Izstrādājumu aizliegts izmantot citiem mērķiem un pakļaut jebkādām modifikācijām un piestrādēm. Izstrādājumu nedrīkst pakļaut nelabvēlīgiem laikapstākļiem (lietus, saule u.c.). Pārvietojamais sistēmā gaiss nedrīkst saturēt putekļus, cietus piemaisījumus, kā arī. Sistēmā cirkulējošam gaisam jābūt bez putekļiem, cietām daļiņām, kā arī bez lipīgām vielām un šķiedras materiāliem. Aizliegts izmantot izstrādājumu viegli uzliesmojošā un sprādzienbīstamā vidē, kas satur, piemēram, spirta, benzīna, insekticīdu tvaikus. Izstrādājuma efektīvai darbībai nepieciešami nodrošināt svaiga gaisa attiecīgo pieplūdi telpā. Neaizveriet un nebloķējiet iekārtas iesūkšanas un izplūdes atveres, lai netraucēt optimālai gaisa plūsmai. Nesēdiet uz izstrādājuma un nenovietojiet uz tā nekādus priekšmetus. Informācija, kas norādīta šajā rokasgrāmatā, ir precīza uz dokumenta sagatavošanas brīdi. Produkcijai nepārtraukti attīstoties, kompānija patur tiesības jebkurā brīdī grozīt izstrādājuma tehnisko raksturojumu, konstrukciju un komplektāciju. Neviena no šīs publikācijas daļām nevar būt reproducēta, nodota vai saglabāta informatīvās meklēšanas sistēmās, kā arī iztulkota citās valodās jebkādā formā bez kompānijas rakstiskās piekrišanas. Nekad nepieskarieties izstrādājumam ar mitrām vai slapjām rokām. Nekad nepieskarieties izstrādājumam, esot basām kājām. PIRMS PAPILDU ĀRĒJO IERĪČU MONTĀŽAS, IEPAZĪSTIETIES AR ATTIECĪGĀM LIETOTĀJA INSTRUKCIJĀM. Produkts nav paredzēts lietošanai bērniem vai personām ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām, vai arī ja viņiem nav dzīves pieredzes vai zināšanas, ja vien tie nav kontrolējami un nesaņēma atbildīgā par drošas ierīces lietošanu instruktāžu. Bērniem jābūt uzraudzībā, lai nepieļautu, ka viņi spēlējas ar izstrādājumu. Šo izstrādājumu var izmantot bērni vecumā no 8 gadiem un vecāki, kā arī personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai intelektuālām spējām, vai ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām pie nosacījuma, ka viņi atrodas uzraudzībā vai noinstrukturēti par

drošu izstrādājuma izmantošanu un apzinās iespējamos riskus. Bērniem aizliegts rotaļāties ar šo izstrādājumu. Tīrīšanu un apkalpošanu aizliegts izpildīt bērniem bez vecāku uzraudzības. Nepieciešams veikt piesardzības pasākumus, lai novērstu gāzu iekļūšanu telpā no atvērtiem skursteņiem vai iekārtām, kas dedzina kurinamo. Pieslēgumu pie elektrotīkla jāveic caur atslēgšanas līdzekli, kuram ir kontaktu pārrāvums uz visiem poliem, kas nodrošina pilnu atslēgumu pie III kategorijas pārsprieguma apstākļiem, iebūvēts stacionārā instalācijā saskaņā ar elektroietaišu ierīkošanas noteikumiem. Pirms aizsardzības noņemšanas pārliecinieties, vai izstrādājums ir atvienots no strāvas avota.

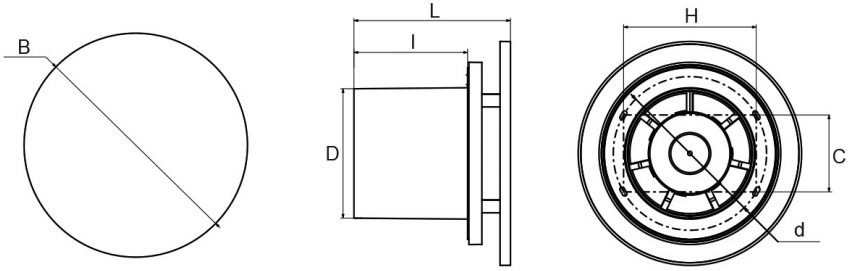
PIEGĀDES KOMPLEKTS

Ventilators – 1 gab.
Skrūves ar dībeļiem – 4 gab.
Plastmasa skrūvgriezis (tikai modeļiem ar taimeri T) – 1 gab.
Lietotāja rokasgrāmata – 1 gab.
Iepakojuma kaste – 1 gab.

ĪSS PĀRSKATS

Izstrādājums ir aksiāls ventilators mazu un vidēju dzīvojamo telpu izplūdes ventilācijai ar ziemas apkuri. Ventilatora konstrukcijā var būt iekļauts pretvārsts, kas neļauj gaisam ieplūst telpā, kad ventilators ir izslēgts. Vēdinātāja konstrukcija pastāvīgi tiek pilnveidota, tāpēc daži modeļi var atšķirties no šajā rokasgrāmatā aprakstītajiem.

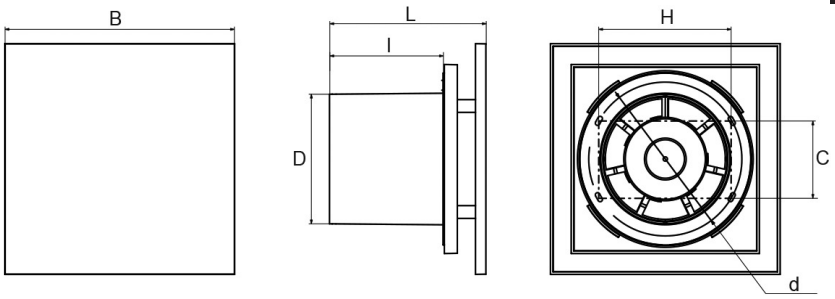
RO



GABARĪTA IZMĒRI

Modelis	D	B	l	L	H	C	d
SO 100	100	177	88	121	103	57	118
RO 100		172					
SO 125	125	177		122	124	71	143
RO 125		172					

SO



LIETOŠANAS NOTEIKUMI

Ventilators ir paredzēts pieslēgšanai pie vienfāzes maiņstrāvas tīkla ar spriegumu 220...240 V un frekvenci 50 / 60 Hz vai 12 V / 50 Hz (atkarībā no modeļa) un ir paredzēts nepārtrauktai darbībai bez atvienošanas no elektrotīkla. Gaisa kustības virzienam ir jāsakrīt ar bultiņu uz ventilatora korpusa. Aizsardzības pakāpe pret saskari ar bīstamām daļām un pret ūdens iekļūšanu — IP24. Ventilatora izmantošana atļauta pie apkārtējās gaisa temperatūras no +1 °C līdz +45 °C. Pēc aizsardzības tipa pret elektriskās strāvas triecienu produkts ir klasificēts kā II klases ierīce (220–240 V / 50 Hz) vai III klases ierīce (12 V / 50 Hz).

NOSACĪTO APZĪMĒJUMU STRUKTŪRA

RO 100 - Q V L (220 V / 50 Hz)

Elektrotīkla parametri
_– 220–240 V / 50 Hz
220 V / 60 Hz – spriegums, 60 Hz – frekvence

Bāzes opcijas:
L – dzinējs uz ritgultņiem
K – pretvārsts ar membrānu no viegla polimēra KO
K1 – pretvārsts ar membrānu no plastmasas KO1

V – produkts ir aprīkots ar iebūvētu vada slēdzi
T – taimeris
TH – taimeris un mitruma sensors
VT – auklas slēdzis, taimeris
VTH – auklas slēdzis, taimeris, mitruma sensors

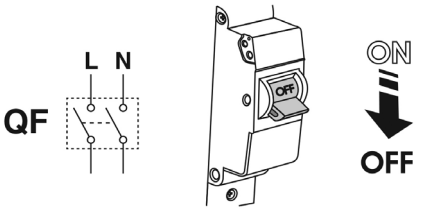
Dzinēja un spārnu rata modifikācijas:
turbo – paaugstinātas jaudas dzinējs
Q – dzinējs ar pazeminātu trokšņa līmeni
12 – dzinējs ar nominālo spriegumu 12 V / 50 Hz
prese – spārnu rats, kas nodrošina paaugstinātu spiedienu

Izplūdes caurules diametrs (mm)

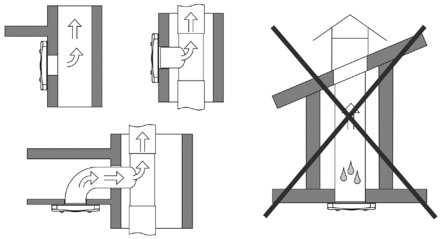
Ventilatora sērija RO, SO

MONTĀŽĀ UN SAGATAVOŠANA DARBAM

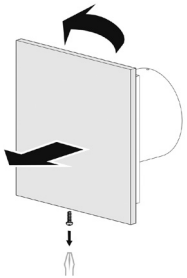
Atvienojiet strāvas padevi un pārliecinieties, ka elektrība ir izslēgta.



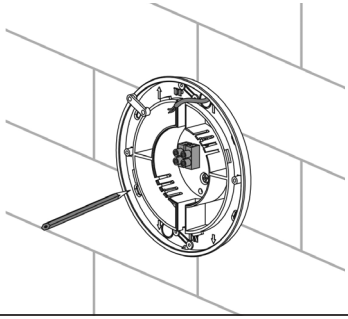
Ventilatoru var uzstādīt uz griestiem vai uz sienas ar gaisa izplūdi ventilācijas šahtā vai attiecīgā diametra apaļā gaisa vadā.



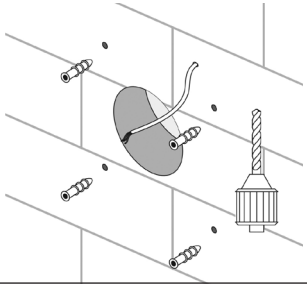
Atskrūvējiet fiksācijas skrūvi. Noņemiet priekšējo paneli no ventilatora, pagriežot to pretēji pulksteņrādītāja virzienam.



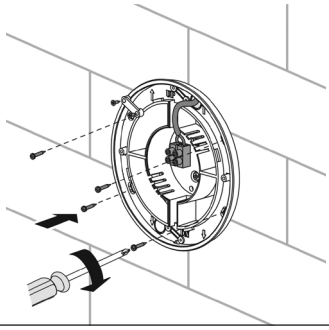
Atzīmējiet atveres ventilatora un barošanas kabeļa stiprināšanai.



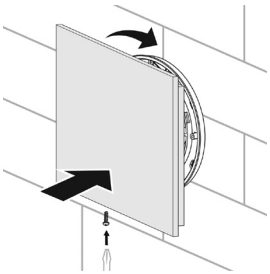
Pievelciet barošanas kabeli pie ventilācijas atveres, izurbiet atveres stiprināšanai un uzstādiet dībeļus.



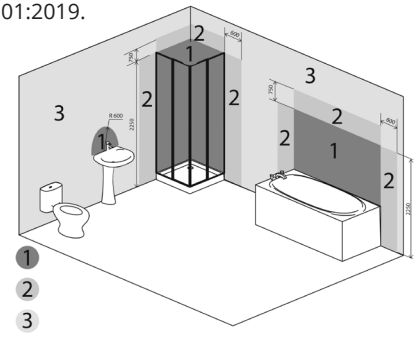
Uzstādiet ventilatoru, izmantojot skrūves.



Pieslēdziet ventilatoru tīklam saskaņā ar pieslēguma shēmu. Uzstādiet priekšējo paneli, pagriežot to pulksteņrādītāja virzienā. Ieskrūvējiet fiksācijas skrūvi.



Izstrādājums ar 2. bīstamās zonas aizsardzības klasi un ūdensnecaurlaidības aizsardzības klasi IP24 ir apstiprināts uzstādīšanai 2. zonā saskaņā ar IEC 60364-7-701:2019.

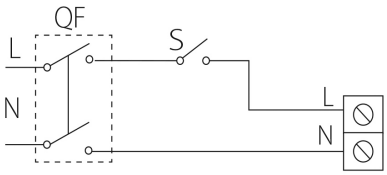


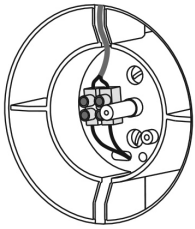
PIESLĒGŠANA PIE ELEKTRISKĀ TĪKLA

Ventilators ir paredzēts pieslēgšanai pie vienfāzes maiņstrāvas tīkla ar spriegumu 220...240 V un frekvenci 50/60 Hz vai 12 V/50 Hz (atkarībā no modeļa).

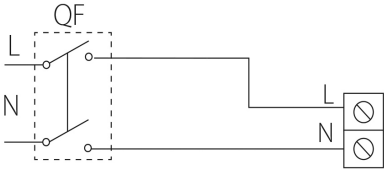
UZMANĪBU!
Ventilatoru ar nominālo elektrotīkla spriegumu 12 V (norādīts uz iepakojuma un ventilatora korpusa) pieslēdziet tikai maiņstrāvas tīklam ar 12 V spriegumu un 50 Hz frekvenci!

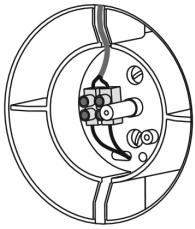
RO/SO



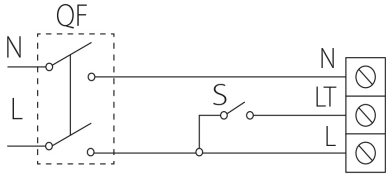


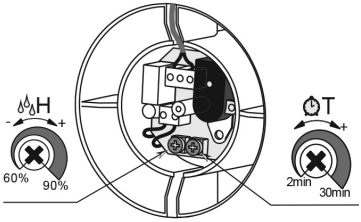
RO/SO V



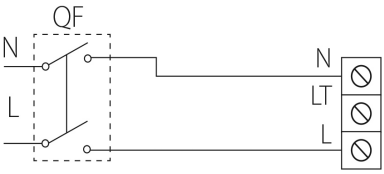


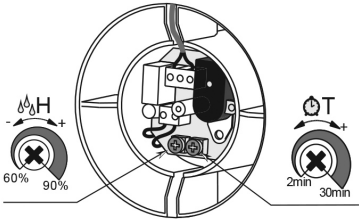
RO/SO T/TH





RO/SO VT/VTH





Simboli un nosacītie apzīmējumi uz elektroinstalācijas shēmām:
L – fāze
LT – taimera kontroles līnija
N – nulle
QF – automātiskais slēdzis
S – slēdzis

ELEKTRONIKAS DARBĪBAS ALGORITMS

Ventilators ar taimeru T ieslēdzas pēc vadības sprieguma padeves uz ieejas spaili **LT** no ārējā izslēdzēja (piemēram, gaismas slēdža). Pēc vadības sprieguma atslēgšanas ventilators turpina darboties uz laiku, kas uzstādīts ar taimera palīdzību no 2 līdz 30 minūtēm. Modeļi **V** un **VT** ieslēdzas un izslēdzas, izmantojot auklas slēdzi. **Ventilators ar taimeru un mitruma sensoru TH** sāk darbu, kad vadības spriegums tiek padots uz ieejas spaili S vai kad tiek pārsniegts uzstādītais mitruma līmenis **H**, kas sastāda no ~60 % līdz ~90 % Pēc vadības sprieguma atslēgšanas vai samazinoties mitruma līmenim **H**, ventilators turpina darbu uz laiku, kas uzstādīts ar taimera palīdzību no 2 līdz 30 minūtēm. Mitruma maksimālā līmeņa uzstādīšanai, jāuzstāda potenciometra regulators stāvoklī **H_{max}** (90 %). Lai noregulētu ventilatora taimeri, pagrieziet potenciometra T rokturi pulksteņrādītāja rādītāja virzienā, lai palielinātu un pretēji pulksteņrādītāja virzienam, lai attiecīgi samazinātu aiztures laiku. Lai regulētu mitruma slieksni, pagrieziet potenciometra **H** rokturi pulksteņrādītāja virzienā, lai palielinātu mitruma sensora slieksni, un pretēji pulksteņrādītāja virzienam, lai to samazinātu..

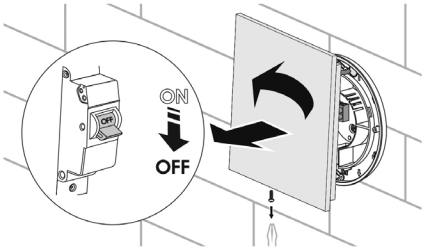
UZMANĪBU!
Taimera pieslēguma shēma ir zem tīkla sprieguma. Regulēšanu veiciet tikai tad, kad ventilators atvienots no elektrotīkla. Ventilators tiek piegādāts kopā ar speciālu plastmasas skrūvgriezi ventilatora iestatījumu maiņai (tikai modeļiem, kas aprīkoti ar taimeri). Izmantojiet to, ja vēlaties mainīt ventilatora ieslēgšanas / izslēgšanas taimera aiztures laiku vai pielāgot mitruma līmeņa slieksni.

Neizmantojiet pielāgošanai metāla skrūvgriezi, nazi vai citus metāla priekšmetus, jo tas var izraisīt elektronikas platas bojāšanu.

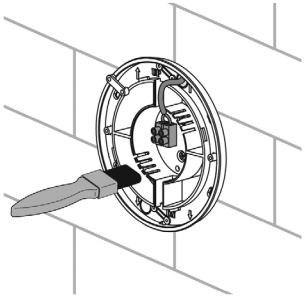
TEHNISKĀ APKALPOŠANA

Tehniskās apkopes darbus nepieciešams veikt vismaz reizi sešos mēnešos.
Tehniskās apkopes secība:

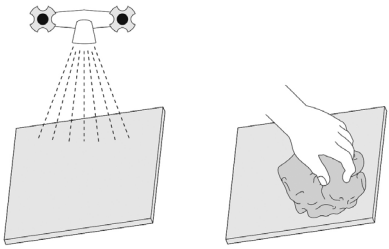
Atvienojiet ventilatora elektropadevi. Izskrūvējiet fiksācijas skrūvi. Noņemiet priekšējo paneli.



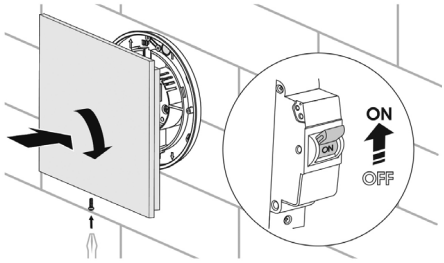
Notīriet ventilatoru ar mīkstu, sausu drānu vai otinu.



Priekšējo paneli noskalot zem tekoša ūdens. Pēc tīrīšanas virsmai jābūt noslaucītai.



Uzlieciet ventilatora priekšējo paneli. Ieskrūvējiet fiksācijas skrūvi. Pieslēdziet elektropadevi.



UZMANĪBU! Neizsmidzināt šķidrumu uz elektriskajām sastāvdaļām.

UZGLABĀŠANAS UN TRANSPORTĒŠANAS NOTEIKUMI

• Izstrādājumu jāglabā ražotāja iepakojumā sausā vedinamā telpā pie vides gaisa temperatūras no +5 °C līdz +40 °C, pie relatīvā mitruma kas nepārsniedz 70 %.
• Tvaiku un piemaisījumu esamība gaisā, kas varētu izraisīt koroziju un bojāt savienojumu izolāciju un hermētiskumu, nav atļauta.
• Veicot iekraušanas-izkraušanas darbus izmantojiet atbilstošu pacelšanas tehniku izstrādājuma iespējamo bojājumu novēršanai.
• Iekraušanas-izkraušanas darbu gaitā jāievēro pārvietošanas prasības dotam kravas tipam.
• Transportēt atļauts izmantojot jebkādu transporta veidu ievērojot izstrādājuma aizsardzības nosacījumus no atmosfēras nokrišņiem un mehāniskiem bojājumiem.
• Iekraušanu un izkraušanu jāveic bez grūdieniem un triecieniem.
• Veicot pirmo ieslēgšanu pēc transportēšanas pie zemas temperatūras izstrādājumu jāiztur ekspluatācijas temperatūrā ne mazāk 3-4 stundas.

RAŽOTĀJA GARANTIJA

Šis produkts atbilst Eiropas normām un standartiem, zema sprieguma un elektromagnēta savienojamības direktīvai. Šis produkts atbilst Eiropas Ekonomiskās Kopienas Padomes Direktīvu prasībām 2014/30/EU, zemas voltāžas aprīkojuma Padomes Direktīvu prasībām 2014/35/EU, 73/23/EES, kā arī EP Direktīvām par marķējuma prasībām 93/68/EEC. Šis sertifikāts tika izsniegts, pamatojoties uz iepriekš minēto produktu paraugu pārbaudēm. Ražotājs nosaka ekspluatācijas garantijas laiku 60 mēneši no izstrādājuma pārdošanas datuma mazumtirdzniecības tīklā ar nosacījumu, ka lietotājs izpilda izstrādājuma transportēšanas, uzglabāšanas, uzstādīšanas un lietošanas noteikumus Gadījumā kad garantijas laikā rādās izstrādājuma darbības traucējumi ražotāja vainas dēļ, lietotājam ir tiesības uz bezmaksas izstrādājuma darbības traucējumu novēršanu, ražotāja garantijas remonta veikšanas veidā. Garantijas remonts sastāv no darbu veikšanas, kas saistīti ar izstrādājuma darbības ierobežojumu novēršanu, ar nolūku nodrošināt tāda izstrādājuma ekspluatācijas iespēju garantijas termiņa laikā. Trūkumu novēršana notiek izstrādājuma komplektējošo daļu vai tā atsevišķu daļu remonta vai nomaiņas veidā.

Garantijas remontā neietilpst:

• periodiskā tehniskā apkalpošana;
• izstrādājuma montāža / demontāža;
• izstrādājuma pielāgošana.

Garantijas remonta veikšanai lietotājam ir jāuzrāda izstrādājumu, lietotāja rokasgrāmata ar atzīmēm par pārdošanas datumu un norēķinu dokuments, kas apliecina pirkšanas faktu. Izstrādājuma modelim ir jāatbilst modelim, kas norādīts lietotāja rokasgrāmatā. Garantijas apkalpošanas jautājumos ir jāvēršas pie pārdevēja.

Ražotāja garantija neattiecās uz zemāk norādītiem gadījumiem:

• Gadījumā, ja lietotājs neiesniedz izstrādājumu komplektācijā, kas norādīta lietotāja rokasgrāmatā, tai skaitā ja lietotājs demontēja izstrādājuma komplektējošas daļas;
• izstrādājuma modeļa, markas neatbilstība datiem, kas norādīti uz izstrādājuma iepakojuma un lietotāja rokasgrāmatā;
• lietotāja nesavlaicīga produkcijas tehniskā apkalpošana;
• korpusa ārēju bojājumu (bojājumi nav izstrādājuma ārējās izmaiņas, kas nepieciešamas izstrādājuma uzstādīšanai) vai tā iekšējo mezglu bojājumu esamība;
• veicot izmaiņas produkta konstrukcijā vai īstenojot produkta uzlabojumus;
• mezglu, detaļu un komplektējošo daļu maiņa un izmantošana, ko nav paredzējis ražotājs;
• izstrādājuma izmantošana neparedzētiem nolūkiem;
• lietotāja izstrādājuma uzstādīšanas noteikumu pārkāpšana;
• lietotāja izstrādājuma vadības noteikumu pārkāpšana;
• izstrādājums ir pieslēgts elektrotīklam ar atšķirīgu spriegumu, nekā norādīts lietotāja rokasgrāmatā;
• elektriskā tīkla jaudas pārspriegumu gadījumā, kā rezultātā izstrādājums tiek bojāts;
• patērētāja patstāvīgā izstrādājuma remonta veikšanas gadījumā;
• personu, ko nav pilnvarojusi ražotājs, izstrādājuma remonta veikšana;
• beidzies izstrādājuma garantijas lietošanas laiks;
• ja lietotājs pārkāpj izstrādājuma transportēšanas noteikumus;
• ja lietotājs pārkāpj izstrādājuma uzglabāšanas noteikumus;
• trešo personu neaprunātas darbības attiecība uz ierīci;
• izstrādājuma bojāšana nepārvaramas varas gadījumā (ugunsgrēks, plūdi, zemestrīce, karš, jebkura rakstura kara darbības, blokādes un t.t.);
• plombu trūkums, ja šādu plombu esamība paredzēta lietotāja rokasgrāmatā;
• ja lietotājs neiesniedz lietotāja rokasgrāmatu ar atzīmi par pārdošanas datumu;
• norēķinu dokumenta trūkums, kas pierāda izstrādājuma pirkuma faktu.

⚠ Izpildiet dotās lietotāja rokasgrāmatas prasības, lai nodrošinātu ilgstošu nepārtrauktu izstrādājuma darbību
Lietotāja garantijas prasības tiek izskatītas pēc tam, kad tiek uzrādīts izstrādājums, garantijas talons, norēķinu dokuments un lietotāja rokasgrāmata ar atzīmi par tā pārdošanas datumu

Selle toote õige utiliseerimine



See märgistus näitab, et seda toodet ei tohi kogu EL-s ära visata koos muude olmejäätmetega. Et vältida kontrollimatust jäätmekäitlusest tulenevat võimalikku kahju keskkonnale või inimeste tervisele, taaskasutage need vastutustundlikult, et edendada materiaalsete ressursside säästvat taaskasutamist. Kasutatud seadme tagastamiseks kasutage tagastus- ja kogumissüsteeme või võtke ühendust edasimüüjaga, kust toode osteti. Nad võivad viia selle toote keskkonnaohutuks ringlussevõtuks.

Šis naudotojo vadovas yra pagrindinis eksploatavimo dokumentas, suprojektuotas supažindinti techninį, techninės priežiūros ir eksploatacijos personalą. Naudotojo vadove pateikiama informacija apie kambario reversinio ventiliatoriaus su energijos regeneravimu RO/SO (toliau – gaminys) ir visų jo modifikacijų paskirtį, sudėtį, veikimo principą, konstrukciją ir montavimą. Techninis ir aptarnaujantis personalas turi turėti teorinį ir praktinį supratimą vėdinimo sistemų srityje ir atlikti darbus pagal valstybės teritorijoje veikiančias darbo apsaugos taisykles ir statybos normas bei standartus.

⚠ Prieš naudodami gaminį, atidžiai perskaitykite šį naudotojo vadovą. Naudotojo vadovo reikalavimų laikymasis padeda patikimai eksploatuoti gaminį per visą jo veikimo laikotarpį. Išsaugoti naudotojo vadovą per visą gaminio tarnavimo laiką, kadangi jame yra gaminio aptarnavimo reikalavimai. Vykdykite šio naudotojo vadovo reikalavimus, siekiant užtikrinti ilgalaikį ventiliatoriaus veikimą be trikdžių.

SAUGOS REIKALAVIMAI

Montuojant ir eksploatuojant gaminį, turite laikytis šių naudojimo instrukcijų ir visų taikomų vietinių ir nacionalinių statybos, elektros ir techninių normų bei standartų reikalavimų. Visi veiksmai, susiję su gaminio prijungimu, derinimu, aptarnavimu ir remontu, turi būti atliekami tik išjungus gaminį iš tinklo. Visus šiame vadove aprašytus darbus turi atlikti patyrę specialistai, apmokyti ir turintys patirtį vėdinimo įrenginių įdiegimo, montavimo, elektros prijungimo ir techninės priežiūros srityse. Nemėginkite patys montuoti gaminio, prijungti jo prie maitinimo šaltinio ar atlikti techninės priežiūros. Tai yra nesaugu ir neįmanoma be specialių žinių. Prieš atliekant bet kokius darbus, reikia atjungti elektros maitinimą. Prijungti vėdinimo įrenginį prie elektros tinklo turi kvalifikuotas elektrikas, turintis teisę savarankiškai dirbti su elektros sistemomis iki 1000 V, ir tik išstudijavęs šį naudotojo vadovą. Prieš montuodami gaminį įsitikinkite, kad sparnuotėje, korpuse, grotelėse nėra akivaizdžių pažeidimų, taip pat kad gaminio korpuse nėra pašalinių daiktų, kurie galėtų sugadinti sparnuotės mentes. Montuodami gaminį, venkite korpuso suspaudimo! Dėl korpuso deformacijos gali imti strigti variklis ir atsirasti per didelis triukšmas. Draudžiama naudoti gaminį kitiems tikslams ir jį modifikuoti negavus tam leidimo. Draudžiama laikyti gaminį nepalankiomis atmosferos sąlygomis (lietus, saulė ir kt.). Sistemoje cirkuliuojančiame ore negali būti jokių dulkių, kitų kietų priemaišų, lipnių ar pluoštinių medžiagų. Draudžiama naudoti gaminį degioje ar sprogioje aplinkoje, kurioje yra, pavyzdžiui, spirito, benzino, insekticidų garų. Neuždarykite ir neužblokuokite gaminio oro įsiurbimo ir išleidimo angų, kad netrukdytumėte optimaliam oro srautui. Negalima sėdėti ant gaminio ar dėti ant jo bet kokių daiktų. Šiame naudotojo vadove pateikta informacija yra teisinga dokumento rengimo metu. Dėl nuolatinės produkcijos plėtros bendrovė pasilieka teisę bet kuriuo metu keisti gaminio technines charakteristikas, konstrukciją ar komplektavimą. Nelieskite gaminio šlapiomis ar drėgnomis rankomis. Nelieskite gaminio basomis. PRIEŠ ĮDIEGANT PAPILDOMUS IŠORINIUS ĮRENGINIUS, PERSKAITYKITE ATITINKAMUS NAUDOTOJO VADOVUS. Prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su ribotais fiziniais, jutiminiais arba protiniais gebėjimais, jei jiems trūksta gyvenimo patirties ar žinių, nebent jie yra prižiūrimi arba už jų saugą atsakingas asmuo jiems nurodė, kaip naudoti prietaisą. Vaikai turi būti prižiūrimi, kad nežaistų su prietaisu. Šį gaminį gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys, turintys ribotų fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų arba neturintys patirties ir žinių, jei jie yra prižiūrimi arba yra instruktuojami, kaip saugiai naudoti gaminį ir supranta su tuo susijusią riziką. Vaikai be priežiūros neturi atlikti valymo ir priežiūros darbų Vaikams neleidžiama žaisti su šiuo gaminiu. Reikėtų imtis atsargumo priemonių, siekiant išvengti atgalinio dujų srauto patekimo į patalpą iš atvirų dūmtraukių arba kitų kuro deginimo prietaisų. Prijungimas prie maitinimo tinklo turi būti atliekamas naudojant atjungimo nuo maitinimo tinklo priemonę, turinčią kontaktinį atskyrimą visuose poliuose, kuri užtikrina visišką

atjungimą III kategorijos viršįtampio sąlygomis, įmontuotą į stacionarius laidus pagal elektros instaliacijos taisykles. Prieš nuimdami apsaugą, įsitikinkite, kad įrenginys atjungtas nuo maitinimo tinklo.

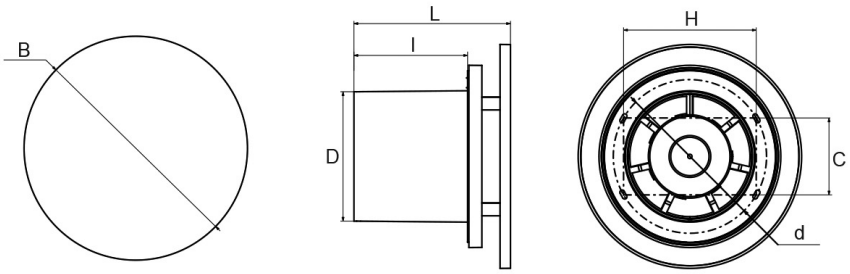
TIEKIMO RINKINYS

Ventiliatorius – 1 vnt.
Varžtai ir kaiščiai – 4 vnt.
Plastikinis atsuktuvas (tik modeliams su laikmačiu) – 1 vnt.
Naudotojo vadovas – 1 vnt.
Pakuotės dėžė – 1 vnt.

TRUMPAS APRAŠYMAS

Gaminys yra ašinis ventiliatorius, skirtas žiemą šildomų mažų ir vidutinių buitinių patalpų ištraukiamajam vėdinimui. Ventiliatoriaus konstrukcijoje gali būti atbulinis vožtuvas, kuris neleidžia orui patekti į patalpą, kai ventiliatorius išjungtas. Ventiliatoriaus konstrukcija nuolat tobulinama, ir todėl kai kurie modeliai gali skirtis nuo aprašytų šiose instrukcijose.

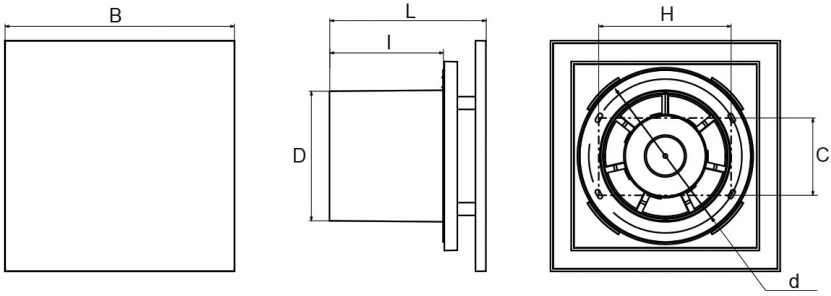
RO



GABARITINIAI MATMENYS

Modelis	D	B	l	L	H	C	d
SO 100	100	177	88	121	103	57	118
RO 100		172					
SO 125	125	177		122	124	71	143
RO 125		172					

SO



EKSPLOATACIJOS GAIRĖS

Ventiliatorius skirtas prijungti prie vienfazio kintamosios srovės tinklo, kurio įtampa yra 220–240 yra 220–240 V ir dažnis – 50/60 Hz arba 12 V/50 Hz (priklausomai nuo modelio), ir skirtas ilgalaikiam darbui, neatjungus nuo elektros tinklo. Oro srauto kryptis turi sutapti su rodykle ant ventiliatoriaus korpuso. Apsaugos nuo patekimo į pavojingas dalis ir vandens įsiskverbimo tipas – IP24. Ventiliatorius yra skirtas eksploatuoti aplinkos oro temperatūrai esant nuo +1 iki +45 °C. Pagal apsaugos nuo elektros smūgio tipą gaminys priklauso II klasei (240 V / 50 Hz) arba III klasei (12 V klasei / 50 Hz) pagal IEC 60335-1:1991.

SĄLYGINIŲ REIKŠMIŲ STRUKTŪRA

RO 100 - Q V L (220 V/60 Hz)

Elektros tinklo parametrai:
_– 220–240 V/50 Hz
220 V/60 Hz – įtampa, 60 Hz – dažnis

Pagrindinės parinktys:
L – variklis ant riedėjimo guolių
K – atbulinis vožtuvas su membrana, pagaminta iš lengvo polimero KO
K1 – atbulinis vožtuvas su membrana, pagaminta iš plastiko KO1

V – virvelinis jungiklis
T – laikmatis
TH – laikmatis ir drėgmės jutiklis
VT – virvelinis jungiklis, laikmatis
VTH – virvelinis jungiklis, laikmatis ir drėgmės jutiklis

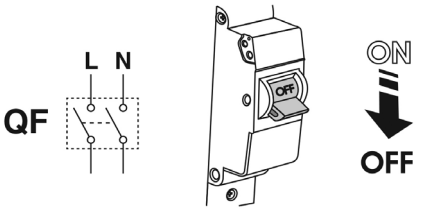
Variklio ir sparnuotės modifikacijos:
TURBO – su padidintos galios varikliu
Q – variklis su sumažintu triukšmo lygiu
12 – variklis su vardine įtampa 12 V/50 Hz
PRESS – sparnuotė, užtikrinanti aukštą slėgį

Išleidimo vamzdžio skersmuo (mm)

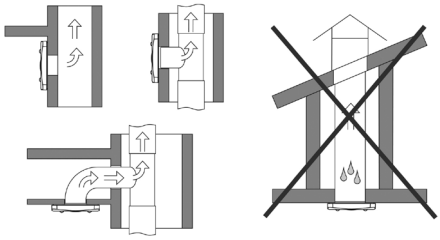
Ventiliatoriaus serija RO/SO

MONTAVIMAS IR PARUOŠIMAS DARBUI

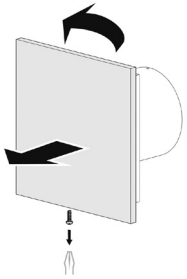
Atjunkite maitinimą ir įsitikinkite, kad elektra išjungta.



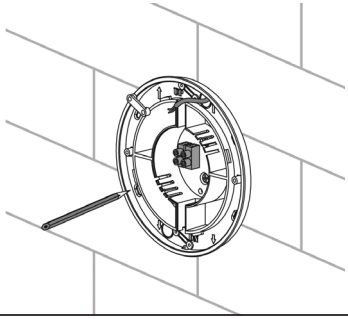
Ventiliatorius gali būti montuojamas ant lubų arba ant sienos, nukreipiant orą į ventiliacijos šachtą arba atitinkamo skersmens apvalų ortakį.



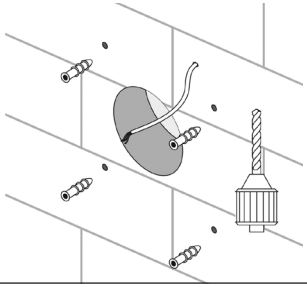
Atsukite tvirtinimo varžtą. Nuimkite priekinį ventiliatoriaus skydelį, sukdami jį prieš laikrodžio rodyklę.



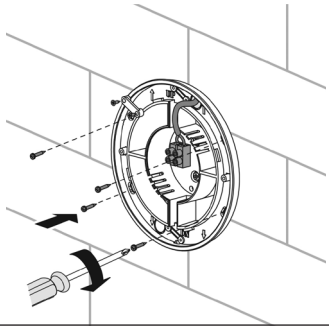
Pažymėkite skylutes ventiliatoriui ir maitinimo kabeliui tvirtinti.

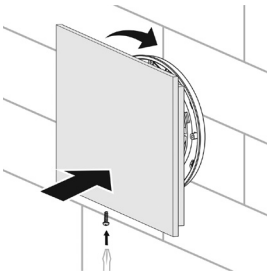
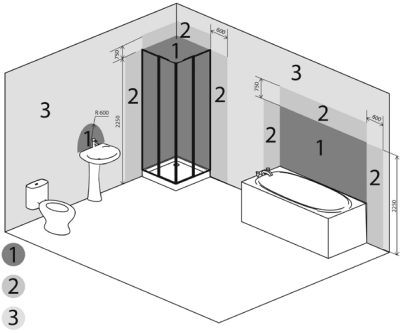


Nukreipkite maitinimo laidą į ventiliacijos angą, išgręžkite skyles tvirtinimo detalėms ir sumontuokite kaiščius.



Sumontuokite ventiliatorių varžtais.



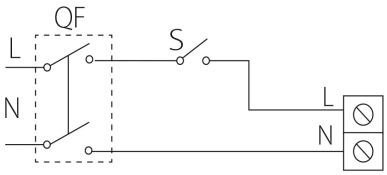
Prijunkite ventiliatorių prie elektros tinklo pagal prijungimo schemą. Sumontuokite priekinį skydelį, sukdami jį pagal laikrodžio rodyklę. Įsukite fiksavimo varžtą.	Gaminį, turintį 2 apsaugos klasę nuo patekimo į pavojingas dalis ir vandens patekimo IP24, leidžiama montuoti 2 zonoje pagal IEC 60364-7-701:2019.
	

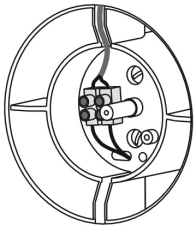
PRIJUNGIMAS PRIE ELEKTROS TINKLO

Ventiliatorius skirtas prijungti prie vienfazio kintamosios srovės tinklo, kurio įtampa yra 220–240 V ir dažnis – 50/60 Hz arba 12 V/50 Hz (priklausomai nuo modelio).

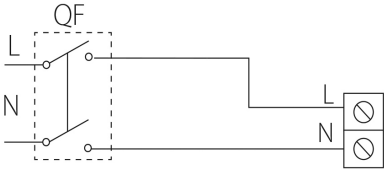
DĖMESIO!
Ventiliatorius, skirtas vardinei 12 V tinklo įtampai (nurodyta ant pakuotės ir ventiliatoriaus korpuso), turi būti jungiamas tik prie 12 V kintamosios srovės tinklo, kurio dažnis yra 50 Hz!

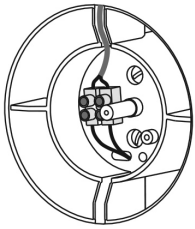
RO/SO



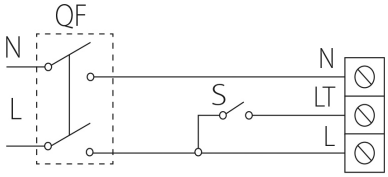


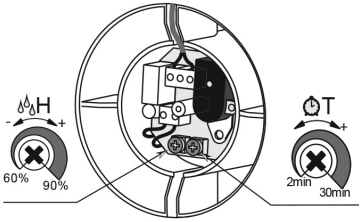
RO/SO V



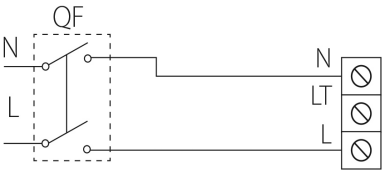


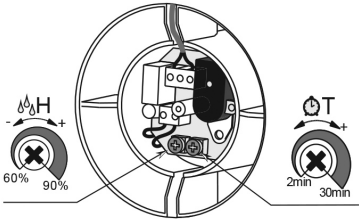
RO/SO T/TH





RO/SO VT/VTH





Gnybtų žymėjimai prijungimo schemose:
L – fazė
LT – laikmačio valdymo linija
N – nulis
QF – automatinis jungiklis
S – jungiklis

ELEKTRONIKOS VEIKIMO ALGORITMAS

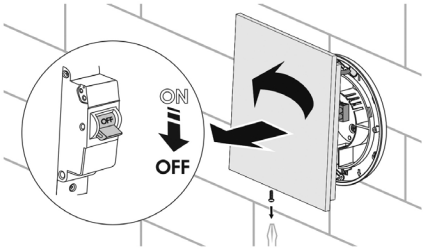
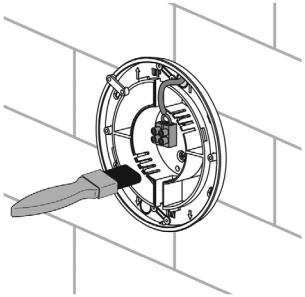
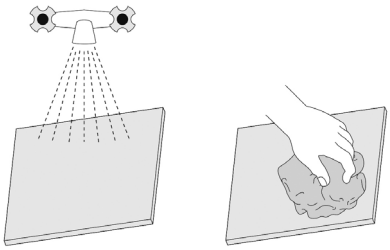
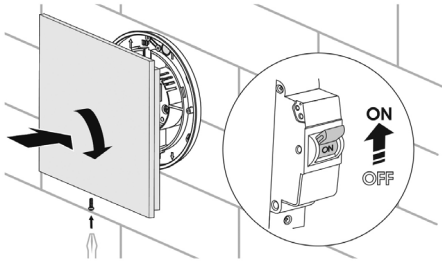
Ventiliatorius su laikmačiu T įsijungia, kai įvesties gnybtui **LT** iš išorinio jungiklio (pavyzdžiui, šviesos jungiklio) tiekiama valdymo įtampa. Išjungus valdymo įtampą, ventiliatorius toliau veikia tą laiką, kuris buvo nustatytas laikmačiu (nuo 2 iki 30 min.). **V** ir **VT** modelius įjungia ir išjungia įmontuotas virvelinis jungiklis.
Ventiliatorius su laikmačiu ir drėgmės jutikliu TH – pradeda veikti, kai įvesties gnybtui **S** įjungiama valdymo įtampa arba kai viršijamas nustatytas drėgmės lygis **H**, kuris svyruoja nuo ~60 % iki ~90 %, Išjungus valdymo įtampą arba sumažėjus drėgmės lygiui **H**, ventiliatorius toliau veikia laikmačio nustatytą laiką, kuris yra nuo 2 iki 30 min. Norint nustatyti maksimalų drėgmės lygį, potenciometro reguliatorių reikia nustatyti į padėtį **Hmax** (90 %). Norėdami sureguliuoti ventiliatoriaus laikmatį, pasukite **T** potenciometro rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę, kad padidintumėte, ir prieš laikrodžio rodyklę, kad sumažintumėte delsos trukmę. Norėdami sureguliuoti nustatytą drėgmės tašką, pasukite valdymo rankenėlę **H** pagal laikrodžio rodyklę, kad padidintumėte, ir prieš laikrodžio rodyklę, kad sumažintumėte drėgmės jutiklio atsako reikšmę.

DĖMESIO!
Laikmačio schema yra veikiama elektros tinklo maitinimo įtampos. Reguliuokite tik atjungę ventiliatorių nuo tinklo. Ventiliatorius tiekiamas su specialiu plastikiniu atsuktuvu ventiliatoriaus nustatymams keisti (tik modeliams su laikmačiu). Naudokite jį, jei reikia pakeisti ventiliatoriaus įjungimo / išjungimo laikmačio delsą arba reguliuoti drėgmės lygio slenkstį.

Atlikdami nustatymus, nenaudokite metalinio atsuktuvo, peilio ir kitų metalinių daiktų, kadangi tai gali pažeisti elektroninę plokštę.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Techninės priežiūros darbai turi būti atliekami ne rečiau kaip kartą per 6 mėnesius.
Techninės priežiūros seka:

Atjunkite ventiliatoriaus maitinimą. Atsukite tvirtinimo varžtą. Nuimkite priekinį skydelį. 	Nuvalykite ventiliatorių minkšta sausa šluoste arba šepečiu. 
Nuplaukite priekinį skydelį po tekančiu vandeniu. Sausai nuvalykite ventiliatoriaus paviršius. 	Uždenkite ventiliatorių priekiniu skydeliu. Prisukite tvirtinimo varžtą. Prijunkite maitinimo šaltinį. 

DĖMESIO! Būtina išvengti skysčio patekimo į elektros komponentus!

LAIKYMO IR GABENIMO TAISYKLĖS

• Gaminį laikyti originalioje pakuotėje sausoje vėdinamoje patalpoje, esant +5–40 °C temperatūrai, o santykinei drėgmei – ne daugiau kaip 70 %.
• Neleistina laikyti drėgmėje, kuri sukelia koroziją, ir sutrikdyti izoliaciją ir sandarumą.
• Pakrovimo ir iškrovimo darbams naudokite tinkamą kėlimo techniką, kad būtų išvengta galimų gaminio pažeidimų.
• Pakrovimo ir iškrovimo metu įvykdyti šio tipo krovinių judėjimo reikalavimus.
• Transportuoti leidžiama bet kokiu transportu, jei gaminys yra apsaugotas nuo atmosferos kritulių ir mechaninių pažeidimų. Gaminio transportavimas leidžiamas tik veikimo padėtyje.
• Pakrovimas ir iškrovimas turi būti atliekamas be grubių veiksmų ir staigių smūgių.
• Prieš pirmą įjungimą po transportavimo esant žemai temperatūrai, gaminys turi sušilti kambario temperatūroje bent 3–4 val.

GAMINTOJO GARANTIJA

Mes atsakingai pareiškiame, kad šis gaminys atitinka Europos Bendrijų Tarybos direktyvų 2014/30/ES reikalavimus ir Tarybos direktyvos bendrų įstatymų dėl elektromagnetinio suderinamumo ir dėl elektros įrangos, skirtos naudoti nurodytame įtampos lauke, suderinimo, dėl žemos įtampos įrenginių Tarybos direktyvų 2014/35/ES reikalavimus, taip pat CE direktyvos reikalavimus dėl ženklinimo 93/68/EEB, o taip pat Valstybių-dalyvių bendrų įstatymų dėl elektromagnetinio suderinamumo ir dėl elektros įrangos, skirtos naudoti nurodytame įtampos lauke, suderinimo. Šis sertifikatas yra išduotas remiantis pirmiau minėtų gaminių atliktų bandymų pagrindu. Gamintojas nustato 60 mėnesių garantijos laikotarpį nuo pardavimo per mažmeninės prekybos tinklą dienos, jei naudotojas laikosi ventiliatoriaus transportavimo, laikymo, montavimo ir eksploatavimo taisyklių. Jei ventiliatorius sugedo per garantinį veikimo laikotarpį, naudotojas turi teisę nemokamai pašalinti defektus, gamintojui atliekant garantinį remontą. Garantinis remontas apima darbus, susijusius su ventiliatoriaus trūkumų pašalinimu, siekiant suteikti galimybę naudoti tokį gaminį per numatytą naudoti garantijos laikotarpį. Trūkumų pašalinimas atliekamas pakeitus ventiliatorių ar suremontavus atskirus ventiliatoriaus komponentus.

Garantinis remontas neapima:

• periodinės techninės priežiūros;
• gaminio montavimo / išmontavimo;
• gaminio nustatymo.

Siekiant atlikti garantinį remontą, naudotojas turi pateikti gaminį, naudotojo vadovą su pardavimo datos žyma ir atsiskaitymo dokumentą, patvirtinantį pirkimą. Gaminio modelis turi atitikti naudojimo instrukcijoje nurodytą modelį. Dėl garantinio aptarnavimo, remonto ir pakeitimo kreipkitės į pardavėją.

Gamintojo garantija neapima šių atvejų:

• Jei naudotojas nepateikia gaminio su visa komplektacija, kaip nurodyta naudotojo vadove, įskaitant naudotojo atliktą sudedamųjų dalių išmontavimą;
• gaminio modelio ir markės neatitiktis nurodytai informacijai ant gaminio pakuotės ir naudotojo vadove;
• jei ne laiku buvo atlikta gaminio techninė priežiūra;
• jei yra išorinių gaminio korpuso (gaminio išorės pakeitimai, būtini jo montavimui, nėra laikomi pažeidimais) ir vidinių mazgų pažeidimų;
• jei buvo pakeista gaminio konstrukcija arba buvo bandoma gaminį patobulinti;
• jei buvo pakeisti gaminio mazgai, dalys ir komponentai, kurių nėra numatęs naudoti gamintojas;
• gaminio naudojimas ne pagal paskirtį;
• jei naudotojas pažeidžia gaminio montavimo taisykles;
• jei naudotojas pažeidžia gaminio valdymo taisykles;
• gaminio prijungimas prie elektros tinklo įtampos, kuri skiriasi nuo nurodytos naudotojo vadove;
• gaminiui sugedus dėl įtampos šuolių elektros tinkle;
• jei naudotojas savarankiškai remontavo gaminį;
• jei gaminį remontavo asmenys, kurių gamintojas nėra įpareigojęs;
• jei pasibaigė gaminio garantinis laikotarpis;
• jei naudotojas pažeidė nustatytas gaminio pervežimo taisykles;
• jei naudotojas pažeidė gaminio saugojimo taisykles;
• jei tretieji asmenys padarė neteisėtų veiksmų gaminio atžvilgiu;
• gaminiui sugedus dėl nenugalimos jėgos aplinkybių (gaisro, potvynio, žemės drebėjimo, karo, bet kokio pobūdžio karinių veiksmų, blokados);
• jei nėra plombų, jei tokios numatytos naudotojo vadove;
• jei nepateiktas naudotojo vadovas su pažymėta gaminio pardavimo data;
• jei nėra mokėjimo dokumento, patvirtinančio gaminio pirkimo faktą.

⚠ Vykdykite šio naudotojo vadovo reikalavimus, siekiant užtikrinti ilgalaikį ventiliatoriaus veikimą be trikdžių.
Naudotojo garantiniai reikalavimai peržiūrimi tik tada, kai jis pateikia garantijos kortelę, atsiskaitymo dokumentą ir naudojimo instrukciją su pardavimo data.

Tinkamas produkto šalinimas



Šis ženklas rodo, kad šio produkto negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis visoje ES. Kad išvengtumėte galimos žalos aplinkai ar žmonių sveikatai dėl nekontroliuojamo atliekų šalinimo, perdirbkite jas atsakingai, taip skatinsite tvarų pakartotinį materialinių išteklių naudojimą. Norėdami grąžinti nebenaudojamą prietaisą, naudokitės grąžinimo ir surinkimo sistemomis arba susisiekite su mažmeninės prekybos atstovu, iš kurio pirkote šį produktą. Jie gali paimti šį produktą ir perdirbti aplinkai saugiu būdu.

Importer / Maaletooja / Importētājs / Importuotojas
UAB „Kesko Senukai Lithuania“, Islandijos pl. 32B, 51500 Kaunas
Tel. +370 700 11 119, www.senukai.lt
Country of origin / Päritoluriik / Izcelsmes valsts / Kilmės šalis
Ukraine / Ukraina / Ukraina / Ukraina
Manufacturer / Tootja / Ražotājs / Gamintojas
PRJSC VENTILATION SYSTEMS Mikhaila Kotsiubynsky Street, 1, 01030, Kyiv, Ukraine